

свою эффективность и привлекательность для всех участников учебного процесса, надо делать все, чтобы он не воспринимался студентами как карательный инструмент, а прежде всего служил своему основному предназначению – предоставлять информацию, которая на каждом уровне дает студенту шанс узнать, как много он уже достиг, и в конечном итоге поможет ему учиться лучше.

Н. В. Кармазина
БГУКИ (Минск)

ИНОЯЗЫЧНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ: ПРОБЛЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ И СТРУКТУРЫ

В результате перехода отечественной системы образования на новые принципы в рамках Болонского процесса результат освоения отдельной образовательной программы рассматривается в терминах компетенций, которыми обладает выпускник вуза.

Первые системы оценки компетенций возникли в США, а английское слово “competence” может быть переведено на русский язык и как «компетенция», и как «компетентность», поэтому в отечественной научной литературе встречаются оба эти понятия.

Не останавливаясь на множестве существующих определений данных терминов, вслед за И. А. Зимней будем считать, что «компетенция» – это совокупность взаимосвязанных качеств личности, задаваемых по отношению к определенному кругу предметов и процессов, а «компетентность» – это владение человеком соответствующей компетенцией, включающей его личностное отношение к ней и предмету деятельности. Компетенции составляют «анатомию» компетентности [1].

Значимость иноязычного компонента профессионального образования подтверждается результатами международных симпозиумов, семинаров, конференций и научными исследованиями (Л. С. Артамонова, Т. Н. Долгушина, И. А. Зимняя, Г. А. Китайгородская, Е. И. Пасов, С. Г. Тер-Минасова, Т. Хатчинсон и др.). Следовательно, иноязычная компетенция наряду с другими компетенциями является желаемым результатом подготовки студентов и одной из составляющих профессиональной компетентности специалиста.

Однако анализ литературы по проблеме иноязычной компетенции показывает, что содержание и структура данного понятия недостаточно разработаны.

В документе Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» указана следующая структура иноязычной компетенции. Иноязычная компетенция включает в себе лингвистический, социолингвистический и прагматический компоненты. Лингвистический компонент представляет собой знания лексики, фонологии, синтаксиса, а также знания других аспектов системы языка. Социолингвистический компонент связан с социокультурными условиями использования языка, к которым относятся восприимчивость к правилам поведения в обществе, нормы вежливости, предписания, регулирующие отношения между полами, и т. д. Прагматический компонент подразумевает функциональное использование языковых средств в речевой деятельности, т. е. знание принципов, в соответствии с которыми высказывание формируется и структурируется [3].

Как мы видим, указанные компоненты связаны со знаниями, умениями и навыками в сфере использования иностранного языка. В то же время в исследованиях отечественных ученых иноязычная компетенция рассматривается в контексте лично ориентированного подхода и приобретает, помимо знаниецентрированных, компоненты, связанные с личностью обучающихся.

Иноязычная компетенция в работах отечественных педагогов и методистов (А. С. Андриенко, Н. М. Изория, Н. А. Кочетурова, М. Н. Новоселов, Н. С. Сахарова и др.) рассматривается как личностное новообразование, интегрирующее те или иные компоненты структуры личности и профессиональные знания и умения обучающихся на определенной ступени иноязычного образования. Меняется также структура иноязычной компетенции, в которую различные исследователи включают, наряду с вышеперечисленными, межкультурную, экзистенциальную, учебную (учебно-познавательную), исследовательскую, лингвопрофессиональную, социально-информационную, социально-политическую, персональную компетенции. Н. С. Сахарова в структуре иноязычной компетенции выделяет содержательный, процессуальный и целевой компоненты. Содержательный компонент включает в себя иноязычные знания и умения, а также ценностные приоритеты личности. Процесс интеграции знаний, умений, ценностных ориентаций и мотивов иноязычной коммуникации представляет собой процессуальный компонент иноязычной компетенции. Целевой компонент отражает процесс постановки и смены коммуникативных целей в развитии иноязычной компетенции [4].

В научных исследованиях встречаются следующие понятия: иноязычная компетенция, иноязычная коммуникативная компетенция, иноязычная профессиональная компетенция, иноязычная профессиональная коммуникативная компетенция. Проанализировав различные литературные источники, мы пришли к выводу, что понятия «иноязычная коммуникативная компетенция» и «коммуникативная компетенция» суть одно и то же. Коммуникативная компетенция включается в структуру иноязычной компетенции наряду с другими компетенциями. Иноязычная профессиональная (коммуникативная) компетенция является понятием, характеризующим иноязычную компетенцию специалиста, чья профессиональная деятельность не связана с иностранным языком. Здесь опять же возникает вопрос о содержании понятия «иноязычная компетенция». Не подлежит сомнению тот факт, что иноязычная компетенция работающего с иностранным языком (учителя, переводчика, специалиста в сфере межкультурной коммуникации и т. д.) отличается от иноязычной компетенции специалиста, чьи профессиональные интересы непосредственно с иностранным языком не связаны. Однако работы, посвященные содержанию и структуре иноязычной компетенции, не уделяют достаточное внимание данному вопросу, и этому мы находим следующее объяснение. Качество языковой подготовки специалистов, для которых иностранный язык является рабочим инструментом, гораздо лучше, чем подготовка по иностранному языку специалистов неязыкового профиля. В то же время иноязычная подготовка студентов неязыковых вузов затруднена в силу малого количества аудиторных часов, низкой плотности иноязычного общения (под которой подразумевается объем и частота контактов лиц, изучающих язык, с его носителями [2]), зачастую низкой мотивации студентов на изучение иностранного языка. Соответственно результат иноязычной подготовки в неязыковом вузе хуже, чем хотелось бы. Поэтому велик интерес к проблеме иноязычной компетенции именно в контексте подготовки специалиста неязыкового профиля, хотя, на наш взгляд, понятие иноязычной компетенции должно содержать в себе дифференциацию по отношению к будущим специалистам и неспециалистам в языковой сфере.

Кроме того, в отечественной науке, в отличие от зарубежных исследований, понятие компетенции вообще и иноязычной компетенции в частности исследуется применительно не только к высшей, но и к средней школе. Это также должно найти свое отражение в определении понятия иноязычной компетенции, его содержания и структуры.

Список использованных источников

1. Зимняя, И. А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. Авторская версия / И. А. Зимняя. – М. : Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 40 с.
2. Зимняя, И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И. А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 222 с.
3. Общеввропейские компетенции владения иностранными языками: изучение, преподавание, оценка / под ред. К. М. Ирисхановой – М. : Изд-во МГЛУ, 2003. – 256 с.
4. Сахарова, Н. С. Развитие иноязычной компетенции студентов университета : автореф. дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.08 / Н. С. Сахарова ; Оренбург гос. ун-т. – Оренбург, 2004. – 41 с.

**Н. Г. Касперович, Н. Г. Украинец,
Т. В. Булавская**
БГУИР (Минск)

ОТБОР И СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ТЕКСТОВОГО ИНОЯЗЫЧНОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ ИТ СФЕРЫ

Проблема отбора и систематизации учебного профессионально ориентированного материала, используемого для обучения чтению на иностранном языке, не может быть решена без опоры на предметное содержание одной или нескольких профильных дисциплин.

В рамках коммуникативно-ориентированного подхода и исходя из положения, что тема – это содержательный компонент коммуникации, за основу, на наш взгляд, следует взять именно тематическую направленность выбранного учебного предмета. При этом каким бы ни был объект изучения, учебные тексты по специальности строятся по определенной структурной схеме, что в дальнейшем позволяет их систематизировать на уровне смысловой организации, отражающей фактологическое содержание данной предметной области.

Так, для студентов ИТ сферы, будущих программистов и системотехников, в качестве ведущей профильной дисциплины был выбран предмет «Основы алгоритмизации и программирования», в рамках которого обучаемые получают первичные знания и навыки по будущей